

Januwari  
2010

|                                | Telephone                         | Fax          |
|--------------------------------|-----------------------------------|--------------|
| Hermanus                       | 028 313 8000                      | 028 312 1894 |
| Gansbaai                       | 028 384 8300                      | 028 384 0241 |
| Kleinmond                      | 028 271 8400                      | 028 271 4100 |
| Stanford                       | 028 341 8500                      | 028 341 0445 |
| 24 Hour Emergency Fire Brigade | 028 313 8000/8111<br>028 312 2400 |              |

# Bulletin

*Incwadi ethunyelwa amalungu e - Bhunga le Overstrand esesikweni*

## USODOLOPHU UNIKEZELE NGOBUGCISA BENGXELO NGENX'ENGAPHAMBILI YOHLEHLA LWABIWO MALI LUKA 2010/2011 UMASIPALA UWULUNGELE OMNYE UNYAKA OQATHA

Omnye unyaka oqatha usasilindele ngaphambili singabahlali base-Overstrand, kodwa umasipala ukwimeko yethamsanqa ngoba unabawuli kunye namagosa anako ukumelana nemingeni esijongene nayo.

Lo ngumyalezo amalungu ekomiti yewadi kunye nabanye abadlalindima abamke nayo kwintlanganisayo yoMbutho Ocebisa uMasipala ngomhla wama 24 Novemba 2009, apho uSodolophu, uCeba Theo Beyleveldt, unikezele ngobugcisa bengxelo ngenx'engaphambili yonyaka mali olandelayo.

Kwakwimiba yengxoxo bekukho ingxelo ngomqondiso wewonga ngezinto ezikhoyo kumasipala kunye neCeba Lophuhliso Olu-dibeneyo kunye neNkqubo yoHlehlolwa Lwabiwo- mali ka-2010/2011. Kulentlanganisayo bekukho bonke abameli bephuma kuzo zonke iiwadi.

Usodolophu ukhombela imeko yokurhoxa ibinomthelana ongalunganga kwintsokolo kwaye ibeneziphumo ekushunqulweni kweenkonziso ngurhulumente. Ukongeza koluxinzelelo sisifo esikho ilizwe jikelele sesandulela ngculaza/ingculaza kunye nokungena kwabemi bamazwe asebumelwaneni. Ziipensenti ezisibhozo kuphela ezihlawula irhafu kuluntu lonke kwesigaba abanye baxhomekeke kwimimikelo.

Iinkcukacha ngokuhlala e-Overstrand zibalwa njengengxaki enkulu ngoba izibalo ngokusesikweni zibonisa uluntu olungama 74 500 lwamaka kuphela, nangona umasipala kufuneka ajongane neemfuno zabantu abangaphezu kwamawaka alikhulu abahlala kulommandla. Iminekelo ephuma kurhulumente wesizwe ukuhlalula imeko yamahlwempu ibalwa ngamanani asesikweni, utshilo usodolophu.

Ukubanako kukamasipala ukuhlawula imisebenzi emikhulu ngokuthengiswa komhlaba ichaphazelwa luqoqosho olubuthathaka kwaye lubethwa kukulibaziseka kwinkqubo emazilandelwe ezenziwa kukuphikisa engekujongenwe nazo ngezinye iindlela.

Nangona umasipala eyi-arhente yokunikeza ngezindlu, lenkqubo ikwafaka izimali zikamasipala phantsi koxinzelelo. Ubize umsebenzi wase-Kleinmond njengomzekelo apho kusilelwa ngemali engange R7 yezigidi ngaphezu kokuba umasipala ebenikeze ngomhlaba oxabiswa R14 yezigidi kunye neenkonziso ezingundoqo ezixabiswa R16 yezigidi. Usodolophu ulumkise ukuba inani lezindlu kuzakufuneka linciphiswe ukuba lemali ayizokuba kurhulumente.

Wangeze wathi ukuxinaniswa kwezindlu zexabiso eliphantsi izakuba ngundoqo ophambili ngoba umhlaba kufuneka usetyenziselwe uphuhliso loqoqosho. Izindlu azidali misebenzi emva kwesiga sokwakha. Ngaphezu koko inani labantu abahlala emva kwezindlu, ekukho ngaphezu kwama-5000 e-Overstrand kunye ne-3600 e-Zwelihle, idala ingxaki kubantu abababoneleleyo ngoba ukusetyenziswa kakhulu kweenkonzo, abawulungelanga umnikelo wamahlwempu.

Umnqobo Beyleveldt unikeze ingqiniseko yokuba kwisigaba solawulo, umasipala usebenza kakuhle. Bonke oomongameli baqeshwe ngesivumelwano sokwenza isenzo esincomekayo kwaye ethi sihlengahlengiswe rhoqo. Ukongeza, u-masipala uqeshe ikomiti yokuphicotha iingcwadi zezimali kunye nekomiti yenkcitho engathwali ziqhamo kunye nelahleko kwaye zonke ziyasebenza.

Eminye imiba ekhankanyiweyo nguye ekujongeni kwakhe ngendima nganye edlalwa bubongameli ezizilandelayo:

- Inkqubo entsha yokucoca iza ezakubeka uxanduva kukumini siza kwaye incede ukujongana nenkqubo kwezona moko zingundoqo, umzekelo ingozi zomlilo, kwaye iindlele ya kubakho.
- Oomeninjala bemimandla benza umsebenzi omhle, kodwa kukho imfuno yokuba baphucule imveliso kunye nezinga lokusebenza kwabo kwaye oko kungenziwa ngokuthi kuphuculwe imveliso kunye nezinga lomsebenzi kwakunye nezinga lentsebenziswano kumgangatho osetyenziswayo kwaye oko kungenzeka kuphela ngokuthi ubongameli buphuculwe.
- Imigaqo engqongqo eyimfuneko ukususeka oko kwathi kwafunyanwa ukungaphunyezwa kwengxelo yophicotho lwencwadi zezimali kunyaka ophelileyo izakwenza esosenzo singaze saphinda senzeka ngokomgangatho wobugcisa. Ubonise ukuxhalaba malunga neendleko zokuphicothwa kweencwadi zezimali ezinyuke kangange pesenti ezingama 35% kulonyaka.
- Ukuqokelelwa kwamatyala kusahleli kungumsebenzi obalulekileyo njengokuba umasipala engenako ukulawulwa ngetyala kwaye kufuneka kubekho ingeniso yemali ephilileyo. Amanathelo aqatha azakuthatyathwa kubantu abasilelayo, kuqukwa neemeko zeevenkile ezinkulu.

- Ilahleko yamanzi, ngakumbi eBetty's Bay apho kangange pesenti ezigama-60 isenzeka, izakufumana undogo ophambili. Ukunyuka ngokukhawuleza kwendleko zamachiza okunyanga amanzi - zenyuke nge pesenti ezingama-268 kulonyaka uphelileyo - yinxalabo enkulu.
- Emva kokuchitha ngaphezu kwe-R30 yezigidi kuleminyaka imbalwa idlulileyo kumaziko akhoyo ombane, esisiqingatha senkonzo sigqityiwe, kodwa umba Wenqila Sobonelelo Ngokunikezwa Kombane (REDS) isayikisa komasipala.
- Umzi Wokhuselo uqeshe amajoni ahlala endlwini anokubizwa nanini angama 60 abasaqeqeshwayo ngoku ukuncedisaba abagunyazisi bomthetho emsebenzini wabo. Kufakwe isiniki maxabiso esitha sokubala isantya sezithuthi, kunye nokusetyenziswa kwe-CCTV (ikamera zokufota) kusacingwa eMbindini Wommandla Woshishino.
- Iinkonzo zoLawulo zenze inkqubela emangalisayo ngokufaka imigaqo

nkqubo engama-43 ukukhawulelana nolawulo lodelongozi. Icebo Elidebeneyo Lophuhliso Lwebhunga Ledolophu sibalwa njengesona sibalaseleyo kwiphondo.

- Njengokuba itumente yomdlalo webhola ekhatywayo wesizwe ka-2010 usondele, i-Overstrand ingajonga kwikhefu elongezelelweyo labakhenkethi. Nanjengoko, ezothutho zikawonkewonke zingumceli mngeni omkhulu. Kusaphandwa ithuba lezoqoqosho lokunikeza ngemimandla yokuba uwonkewonke angabukela kusohlulelwana namashishini abucala kunye noosomashishini apho abahlali kunye neendwendwe zingadibana ukwabelana ngovuyo.
- Ukunyuka okubukhali kwinani looceba ukusuka kwi-19 ukuya ku-25 abazakwenyulwa ngonyaka ka-2011 kuLonyulo lo-Masipala kudala imfuno yamaziko amakhulu.

### EYONA ICOCEKILEYO ENTSHONA KOLONI

Umasipala wase-Overstrand uphinde wasithabatha isitsaba sokuba Yeyona Dolophu Icocekileyo Entshona Koloni kulonyaka emva kokuphumelela olukhuphiswano ngonyaka ka 2003 kunye no 2005 kwaye, ngokwenza oko, qualified for the national competition.

Usodolophu Ophetheyo Theo Beyleveldt ufumene award, ekuqaleni esiyimali engange R120 000,00 kuMnu Anton Bredell, Umphathiswa weSebe Lemcimbi Yezasekhaya Kwiphondo Intshona Koloni, Imcimbi Yezokusingqongileyo kunye Nokucetywa Kophuhliso, kweyona yakhe yanesidima inkonzo eyodwa eibanjelwe kwihotele i-Ritz ngoLwesine umhla 26 Novemba 2009. Umphathiswa uthe uMasipala wase-Overstrand ubonise demonstrated considerable improvement kunye nomsebenzi omkhulu ukususela oko bathi babizwa ngokuba baphume kwindawo yesibini ngonyaka wokuphuphiswano ngo 2008 ukuza ngoku ukuba mabaziswe njengeyona Dolophu iphumelele Ukhuphiswano Ledolophu Ecocekileyo. Inkqubo ibibekiwe yokugweba bezahlulwe kumacala ambini. Ubume bendawo kunye nokucoceka ngokubanzi kwedolophu zibala kangaka ngomyinge onganke pesenti ezingama 40%, kwaye iinkqubo zokuncedisana kunye namanyathelo kamasipala okuhlalwa kwenkunkuma zinegalelo elingane pesenti ezinga 60% ukuya kwisiphumo zezibalo zokugqibela. Usodolophu ubulele bonke ebebeyinxalenye ngomsebenzi wabo omkhulu ukwenza oku kwaye wagxinisa ukuba kubizwa imizamo ephelileyo kumntu wonke. Utshilo olukhuphiswano lunzima kakhulu.



Usodolophu wase-Overstrand Theo Beyleveldt, Mnu Gottlieb Arendse (Umongameli Wenkunkuma kwiSebe), Mnu Rudi Ellis (Intloko Yesebe), Mnu Johan van Taak (Umeninjala wase-Overstrand weNkunkuma Eginileyo) kunye no Mnu Anton Bredell, Umphathiswa woRhulumente waseKhaya Entshona Koloni, kunikezelo lwesiphiso sokufaka seYona Delophu Icocekileyo kulonyaka Entshona Koloni

# IINGCEBISO ZOBULUMKO LWEZINDLU NGAMANZI

Sonke siyazi ukuba amanzi aya ngokunqaba kwaye kufuneka alawulwe ngcono. Eso sesona sizathu emva kwe-Nkqubo entsha Yoluhlu Lwamaxabiso Amanzi kuMasipala wase-Overstrand ibi zalisekiswa ekuqaleni konyaka wezimali omtsha ngo-Juni. Nazi iingcebiso ezimbalwa ngokuba ungawonga njani amanzi ugcine iindleko zakho phantsi kolawulo.

## Kwikhaya lakho:

- Thatha ishawa endaweni yokuba ubhale. Oku kungona angaphezu kwengxenywe esisithathu samanzi asetyenzisiweyo.
- Thatha ishawa ezimfutshane.
- Sebenzisa iintloko ze shawa ezonga amanzi ezinikeza ngamanzi abuninzi bungange litha ezili 10 ngomzuzu.
- Khetha ishawa enegoshha lokucima ukulondoloza amanzi ngelixa uzifaka isephha.
- Ibhafu ebukhulu buphakathi bungange 1500 mm ubude ilungile kwaye icocela lula kunebhafu enkulu, kwaye isebenzisa amanzi anciphileyo kakhulu.
- Fakela iimpompo zesitya sokuhlamba izindala ezinomlomo ofaka umoya. Lemilomo ixuba umoya namanzi, oku kudale ekuphumeni ngendlela ephantsi kwamanzi (itshiza kangange litha ezi-5 ukuya kwezili-10 ngomzuzu nganeno).
- Sukuvumela amanzi abaleke esityheni. Ngilixa usasheva okanye uhlamba amazinyo, gcina iimpompo ivaliwe.
- Ivalvu yokulawula uxinzelelo amahlandinyuka oxinzelelo ngemibhobho yamanzi kwaye ivala ukungalingani kwinkqubo.
- Lungisa ezithoyilethi kunye neempompo ezivuzayo!
- Phepha ukusebenzisa iidayi zamanzi okanye amanzi ethoyilethi ngoba zidala

amachiza kwi kwinkqubo yokusingqongileyo enokuba yingozi kwaye idale iindleko zokuhlaza amanzi.

- Sukumosha amanzi kuba kuzakuhlalwala omnye umntu, njenge ndawo zokutyla kunye nehotele.
- Gcwalisa isitya ngamanzi ukucoca imifuno, endaweni yokupula phantsi kwempompo ebaleka amanzi.
- Umatsini wokuhlamba iimpahla ekuqaleni kuwo ngaphambili usebenzisa amanzi anciphileyo angange pesenti ezingama 40% kunalo ulayishwa ngaphezulu.
- Amanzi anoxinzelelo olunciphisiweyo anciphisa amanzi asetyenzisiweyo. Ezona njongo zingundoqo: ukulondoloza amanzi kunye nokwahlula phakathi kwinkqubo yamanzi ashushu kunye naban-dayo.

## Kwigadi yakho:

- Sebenzisa umtshayelo, hayi umbhobho, ukususa amagqabi akwindawo yakho yokuqhuba
- Chaza imibhobho eyophukileyo, imibhobho yamanzi esetyenziswa xa kusitsha indlu, njalo njalo kwabasemagunyeni.
- Plant indigenous plants - ngokubanzi, zifuna amanzi anciphileyo.
- Manzisa igadi yakho kwasekuseni ukunqanda umphunga ominzi.
- Ungathengi izinto zokudlala ezifunisa umjelo wamanzi rhoqo.
- Gquma idama lokuqhuba ukunciphisa umphunga wamanzi.
- Khetha umgquba onekharboni.

Yenza into ibenye suku ngalunye ukonga amanzi - ithonsti ngalinye liyabala!

Source [http://www.ewt.org.za/green\\_tips8.aspx](http://www.ewt.org.za/green_tips8.aspx)

## UMBHIYOZO WE THE BIG BLUE(S) FESTIVAL

THE BIG BLUE

Yiza kubhiyozela ihlobo, ilanga kunye nolwandle eKleinmond kunye nombhiyozo weThe Big Blue(s) ukususela ngomhla we 8-10 Januwari 2010. Amanye amaqela aziwayo kumculo we-Rock, Blues kunye neemvumi ze-Jazz bazakunikeza ngentsuku ezintathu zodidi lwelizwe lwezinyolwale ecaleni kweChweba lase-Kleinmond elihle.

Lombhiyozo ukwanikeza ngeendidi ezininzi zosapho kunye nezinto eziyolisa: ukuziyolisa kwabantwana (ukuqhuba iiponi, umezo wezilwanyana, amabhotwe okuxhuma-xhuma, ukhuphiswano); ukudubulana ngepeynti; imisebenzi yobugcisa kunye neevenkile ezivulekileyo zokuthengisa imisebenzi yezandla; imiboniso; iivenkile ezivulekileyo zokutya (kuquka ukutya kwaselwandle okutsha kunye nokutya kukanopotyi okumnandi); intente yokuhlala kunye kuselwe ibhiya; iivenkile ezivulekileyo zotywala base-Overberg kunye nokhuphiswano lwezemidlalo njenge TotalSports Challenge, umdyarho webhayisekili zasentabeni, ukubaleka ebusuku, ukubaleka elwandle, ivolibhol, galufa kunye neminye emininzi! Itoti yabantwana! Ukhuphiswano Lomculo kunye nomboniso i-Kleinmond's Got Talent

Ukuhlala ententeni kunye nezinye iimeko zokuhlala e-Rooi Els, Pringle Bay, Betty's Bay kunye naseKleinmond ziyafumaneka.

## MUSIC HIGHLIGHTS:

**Dan Patlansky** - Enye yemvumi ezixakekileyo kunye neyona ihlonitshwayo kumculo i-blues ephuma eMzantsi Afrika; **Piet Botha & Jack Hammer** -

Bebengongoza endleleni ukusela ngonyaka ka-1984 kwaye abakabonisi zimpawu zakuma;

**CODA** - Umculo wabo uvakala umzimba wonke - uyakufumana iinyawo zakho zishukuma sisiqheliso esivuswa kukudanisa kunye nemihlati yakho isihla ngumboniso onika umxhelo wemibala kunye namandla;

**Anton Goosen** - Wafumana ibhaso i-Life Achievement SAMA (elona bhaso liphezulu kumculo wase-Mzantsi Afrika) ngegalole lakhe kumculo wase-Mzantsi Afrika.

## Ezinye iimvumi ziquka:

Akkedis, Tribal Echo, Boulevard Blues Band, In The Deepend, Matthew Kruger, Diamondback, Albert Combrink & Louise Howlett and more!

**AMATIKITI AYAFUMANEKA KWA COMPUTICKET OKANYE QHAKAMSELA:**

Hangklip-Kleinmond Tourism Bureau on 028 271 5657 or [info@ecoscape.org.za](mailto:info@ecoscape.org.za)

**Tyelela iwebhusayiti** [www.thebigblue.co.za](http://www.thebigblue.co.za) [www.ecoscape.org.za](http://www.ecoscape.org.za) okanye dibana nathi kwi-Facebook! I-pasi lempelaveki: R80.00 umntu ngoLwesihlanu | I-pasi ngo-Mgqibelo: R50.00 umntu ngamnye | I-pasi nge-Cawa: R30.00 umntu ngamnye! Abantwana abangaphantsi kwe-12 bangena felefele ukuba bahamba nomntu omdala! Izaphulelo zikhona kubantu bendodla, abantwana besikolo, abafundi kunye namaqela.

## POLICE COMMUNITY FORUM



## UKHUSELEKO EZINDLELENI

Iiholide zehlobo, ezifana njengelixa leholide ze-Krismesi, ziluhlobo olunye: Amawaka abantu batyelela kwiindawo zaboholide okanye batyelele iintsapho zabo. Ngelilixa, amakhulu khulu obomi afakwa emngciphekweni, okanye ilahleke ngenxa yengozi zendlela.

Umbutho Wempilo Welizwe uqikelela ukuba ngaphezu kwe-1.2 yezigidi zabantu ziyafa nyaka ngamnye kwiindlela zelizwe kwaye phakathi kwama 20 kunye nama 50 ezigidi iyasokola ngenxa yomonzakalo omkhulu wezendlela. Ngokutsho kwalombutho, ukuya ku2010, ukwenzakala kwiingozi zendlela kuzakubalwa njengenye yezinto ezidala ukufa okukhulu kwezintandathu ezinkulu.

Masingabi yingqokelela yamanzi eholide zehlobo. Masizibophelele ekubeni sibe:

- Sisebenzise ibhanti lokhuselo elikwisihlalo sakho.
- Unxibe umngqazi xa ukwisithuthuthu.
- Qhuba ngesantya esikukhuselo kunye nomgama olungele iimeko oqhuba kuzo.

- Yeka ukuqhuba xa uphantsi kwempembelelo zotywala okanye iziyoibisi
- Yeka ukusebenzisa ifowuni ephathwayo xa uqhuba.
- Bonakala xa ungumhambi ngenyawo okanye uqhuba ibhayisekili.
- Wazi kwaye wuhloniphe umthetho womgaqo omkhulu.
- Gcina izithuthi zethu zikwisimo esilungileyo.
- Yiba nelayisenisi kwaye uqeqeshelwe ukuqhuba izithuthi eziqhutywayo.
- Wazi amanyathelo ozakuwathabatha kwiimeko zokutshayiswa.

Ukhuseleko ezindleleni kufuneka ibe ilungelo eliphambili ozakuphunyezwa kuphela xa kubekwa ixabiso eliphezulu kubomi kwaye xa abo sabelana nabo ngemizi yethu bayahlonitshwa. Qhuba ngokhuseleko kwiindlela eya okanye ephakathi kwase-Overstrand kwaye ufike usaphila! [Imvelaphi: Servamus]

Qhakamshelela no-Hennie Westraad, usihlalo we-Hermanus PCF, kwa 082 820 4811 ukuba ufuna ukwabelana ngeembono zokhuseleko kwimizi yethu.



## OAK (UMSEBENZI WOBUGCISA WASE-OVERSTRAND)

Iqela i-OAK umculisi wayo ngu Anna-Marié Kotze lenze isenzo salo sokuqala esincomekayo kwigumbi elikhulu ekulindelwa kulo ukuqalisa komdlalo kwi-hlobo kaMasipala ngomhla wama- 29 Novemba ngamaCulo eKrismesi kunye nentshukumo ezimbini zeSonata zika De Fesch. Ngabadlalali abalishumi abathabathe inxaxheba: ifidyoli ezintathu zokuqala, ifidyoli ezimbini zesibini, ifidyoli ezinkulu ezimbini, izikhali ezimbini ezinkulu kunefidyoli kunye nebhasi ezimbini, zonke ziphuma kummandla wethu. Basasebenza ngengqokelela yabo kwaye banethemba lokwenza esinye isenzo kulonyaka mtsha. Ukuba unomdla wokuhlangana nabo, uyacelwawu ufowunele uBarbara Pretorius kwa 028 312 1438.

Ngomhla we17 Januwari 2010, i-Michaelis Players eziphuma eKapa (bathathu) bazakudlala kwikonsathi eququzelelwe yi-OAK ka 2010. Konke ukubhaliswa kungenziwa e-BELLINI.



## Ubhalisa njani ukuze ufumane inkonzo ye SMS ka Masipala?

Thumela i-SMS enenombolo ye akhawunti kamasipala namagama athi **SMS** kule nombolo **082 338 1631** okanye uqhagamshelane nesebe loncedo lwabantu kwifosi yokurhafa ekufutshane kuwe.

**VERKIES U DIÉ NUUSBRIEF IN 'N ANDER AMPTELIKE TAAL?**  
SMS u rekeningnommer met A vir Afrikaans na 082 338 1631

**DO YOU PREFER THIS NEWSLETTER IN ANOTHER OFFICIAL LANGUAGE?**  
SMS your account number with E for English to 082 338 1631